

N ° 04



28 juillet 2010

Fédération Luxembourgeoise de Basketball

Bulletin d'information officiel (BIO)

Informations des Instances Judiciaires

- Jugement du Conseil d'Appel du 20 juillet 2010

Informations du Conseil d'Administration

- Rapport de la réunion du 14 juin 2010
- Rapport de la réunion du 28 juin 2010

Informations de la Commission Technique

- Communication (03)

Informations de la Commission des Arbitres

- Communication
- Formation pour arbitres de Basketball, cycle moyen

Informations aux Clubs

- Publication photos site FLBB.LU
- BBC Nitia Beetebuerg : Challenge Henri Heyart les 18 et 19 septembre 2010
- BBC Les Sangliers Wiltz, Red Miners Kaldall : Clubs recherchant des entraîneurs

			
			
			

© Bulletin d'information officiel édité par la F.L.B.B

Bureaux et Adresse postale : Maison des Sports 3, rte d'Arlon L-8009 Strassen

Comptes bancaires :

Téléphone : (+352) 48 18 76

Fax : (+352) 48 21 14

E-mail : flbb@flbb.lu ou info@flbb.lu

Internet : www.flbb.lu

BCEE IBAN LU31 0019 2000 0135 4000

CCP IBAN LU29 1111 0258 7371 0000

BIL IBAN LU13 0028 1532 8970 0000

BGL BNP Paribas IBAN LU48 0030 0847 7531 0000

Impression : Secrétariat FLBB

Arrêt du Conseil d'Appel de la FLBB

Dans l'affaire Gilles PRIM match 11048 (Amicale Steinsel / T71 Dudelange, DL, du 9 janvier 2010), jugement du 16 mars 2010 du tribunal fédéral.

La commission des arbitres a relevé valablement appel par courrier électronique du 23 mars 2010, contre le jugement de première instance du 16 mars 2010, publié dans le BIO nr 35 du 24 mars 2010.

Sont présent à l'audience : MM. Patrick GLOD, Yves SURKIJN, Patrick OLINGER et Mme Pascale WEIWERS.

L'inculpé M. Gilles PRIM s'est excusé par courrier électronique du 8 juillet 2010.

L'affaire avait déjà été fixée au 16 juin 2010 mais avait dû être reportée du fait que les principaux protagonistes se sont fait excuser.

Le Conseil d'Appel tient à préciser, qu'à ses yeux il est essentiel que toutes les parties soient présentes lors des auditions du conseil d'appel pour être entendues en leurs moyens et explications et puissent répondre, le cas échéant aux questions posées pour y apporter des explications. Il ressort clairement des différents courriers adressés par M. PRIM au secrétariat de la FLBB qu'il estime sa présence à l'audience du conseil d'Appel inutile.

Après l'audition des témoins, les arbitres de la rencontre, le représentant de la Commission des arbitres, entendues en leurs conclusions et moyens, le Conseil d'appel est venu aux conclusions suivantes.

M. GLOD pour la Commission des arbitres explique qu'aucune attaque contre les arbitres ne devra être tolérée et que les instances judiciaires devraient punir toute agression. Pour le cas d'espèce M. GLOD précise que les explications de M. PRIM sur les faits dans son courrier du 8 mars 2010 à l'adresse du commissaire des statuts, contient des contradictions et aveux partielles. En plus, en fin de lettre M. PRIM s'excuse auprès de M. Yves SURKIJN. Les autres témoins contredisent les explications de M. Prim. Pour ces faits, la commission des arbitres réclame la condamnation de M. Prim conformément à l'article SK 32.4. (Leichte Tätlichkeit) respectivement l'article SK 32.5. (Tätlichkeit). En plus il demande la condamnation de Amicale Steinsel sur base de l'article SK 24.2. (unzureichender Ordnungsdienst).

Le témoin WEIWERS explique ne pas avoir observé directement l'agression mais, en tant qu'arbitre principale de la rencontre avait du remplir le rapport d'arbitre après en avoir pris connaissance.

Le témoin SURKIJN explique qu'au moment de quitter le terrain de jeu, M. PRIM lui barrait le chemin tout en lui faisant des remarques, en voulant l'esquiver, M. Prim l'a

volontairement bousculé par l'épaule. Par après M. Prim l'a poussé dans le dos en direction des vestiaires.

Le témoin OLINGER avait observé la scène mais n'avait pas de vue directe sur la première bousculade mais confirme que M. PRIM avait, à la fin de cette action poussé M. SURKIJN dans le dos.

Les explications écrites de M. PRIM sont contradictoires et contiennent des aveux partiels. Dans son courrier électronique du 8 juillet 2010 à l'adresse du secrétariat de la FLBB, M. PRIM passe aux aveux complets : « Dans le cas où M. Surkijn aurait une autre interprétation des faits, je m'aligne à la déposition de M. Surkijn. »

Il ressort des témoignages et des débats menés à l'audience que M. Gilles PRIM a commis une voie de fait légère sur la personne de l'arbitre Yves SURKIJN, fait sanctionné par l'article SK 32.4.

Le conseil d'appel est d'avis que certaines circonstances atténuantes ne peuvent être refusées à M. Gilles Prim, tel l'absence d'antécédents judiciaires et le fait d'avoir offert ses excuses par écrit, l'article SK 32.5. n'est pas d'application.

L'article SK 1.3 interdit l'application d'un sursis pour des faits de voie de fait, ou agressions commis sur des arbitres.

A l'issue des débats le conseil d'appel est convaincu que l'article SK 24.2. ne trouve pas application, Amicale Steinsel n'étant pas directement partie au procès.

Par ces motifs le Conseil d'appel

Reçoit l'appel en sa forme pour avoir été déposé dans les formes et délais prescrits;

Le dit fondé quand au fond;

Par ces causes le Conseil d'appel est convaincu de la voie de fait commise par Gilles PRIM sur l'arbitre de la rencontre Yves SURKIJN par application de l'article SK 32.4, partant infirme le jugement de première instance;

Par réformation condamne Gilles PRIM à une amende de 150.- € et à une interdiction de jeu de (7) jours (Spieltage).

Les frais des deux instances sont à charge de Amicale Steinsel.

rendu à Luxembourg, le 20 juillet 2010.

Composition du conseil d'appel: Messieurs Nicolas Schaeffer, président; François Elvinger, membre et Jean –Marie Mangen, membre.

le président

s.

REUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FLBB DU 14 JUIN 2010 A 18.30 HEURES A LA MAISON DES SPORTS

Présences : M. Grethen, C. Kemp, JJ. Scheuren, P. Glod, H. Pleimling, N. Muller, S. Melcher, J. Margue, C. Medinger

Excusés: M. Jungbluth, F. Ginter, P. Thielen, H. Paar.

Rapports

Les rapports des réunions du CA du 17 mai et 31 mai sont acceptés.

Le rapport de C. Medinger sur la réunion des présidents du 9 juin est approuvé et sera envoyé aux présidents et publié au BIO.

Nouveau Club Kordall

La question "nouveau club" ou "fusion de deux clubs" reste toujours à résoudre.

Une entrevue des clubs concernés avec la FLBB a été demandée en vue du règlement des dettes des clubs Red Boys et SouthSide Pétange.

On va proposer aux responsables du Club Kordall une réunion le 28 juin à 17.00 avant la réunion du CA fixée à 18.00 heures.

Nouveau Club Lithuanien

Si le club était admis normalement en Nat 3, il ne pourrait pas monter puisqu'il ne dispose pas d'une équipe de jeunes.

Le CA examine la possibilité de proposer aux personnes de contact une convention (comme avec ZAK et Special Olympics ou bien Saarlouis). En vertu de cette convention, l'équipe pourrait jouer en Division 3 ou 4 avec les équipes B et C.

Entraîneur Mark Van Schutterhoef

Le CA pourrait dès maintenant lui faire tenir une proposition de contrat d'une année à partir du 1er octobre avec une option pour une 2^{ème} année

Nationale 2 Dames

Finalement le club Berbourg, qui devait descendre en Nationale 3, accepte de rester en Nationale 2 de sorte que le contingent de 8 clubs reste acquis.

Suite à une demande du club de Chantemelle, on va leur répondre qu'il faut inscrire une équipe de fillettes pour pouvoir monter la saison suivante et non une équipe de poussines comme ils avaient prévu.

Follow Up Réunion Présidents

La proposition d'une réunion mensuelle ayant été faite, il faudrait cependant s'assurer qu'il s'agisse d'une réunion ponctuelle avec un ordre du jour précis (un seul point).

On pourrait proposer le dossier Bruxelles pour une prochaine réunion.

Le délai du 26 juin, fixé par le dernier courrier de la Commission européenne, ne saurait être respecté. Un accusé de réception avec demande de la prolongation du délai sera fait.

Divers

Le CA a été invité à l'ouverture du centre de réadaptation physique et de renforcement musculaire de son sponsor Aktiva.

M. Grethen et C. Kemp verront le nouveau directeur du Domaine thermal de Mondorf pour revoir avec lui les conditions de leur sponsoring.

Un sponsoring avec une société intéressée au niveau des cadres de jeunes de la FLBB est en cours de discussion.

Il y a actuellement contact entre RTL et C. Roettgers en vue de la mise en place du Livestream.

Une réunion des clubs alignant des équipes dames en Nationale 1 aura lieu le mardi 15 juin à 19.30 heures à la Coque. Cette réunion porte sur l'adaptation du calendrier rendue nécessaire en raison du déplacement des rencontres de qualification du Championnat d'Europe au mois de mai 2011.

H. Paar a eu des pourparlers avec les représentants de clubs. Une solution devrait se dégager lors de cette réunion.

Il faudra faire des commandes de fanions et de gadgets en vue des rencontres internationales et des tournois auxquels participeront les cadres de la FLBB.

Fin de la réunion à 21.15 heures

Josiane Margue
Secrétaire Générale

**REUNION CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FLBB DU 28 JUIN 2010
A 18.00 HEURES A LA MAISON DES SPORTS**

Présents M. Grethen, C. Kemp, P. Kessler, N. Muller, H. Pleimling, JJ. Scheuren, J. Margue, H. Paar, C. Medinger

Excusés: F. Ginter, P. Glod, M. Jungbluth, S. Melcher, P. Thielen

Réunion des Présidents de clubs

Une prochaine réunion est prévue pour le 13 juillet.

A l'ordre du jour on prévoit le dossier Bruxelles et la préparation de la saison 2010/2011.

Modifications éventuelles des statuts et règlements à proposer à l'Assemblée Générale Ordinaire

La discussion portait sur l'idée de limiter le nombre de rencontres que les joueurs/joueuses des cadres jeunes disputeront par weekend dans leur club.

Dans cette optique il faudrait notamment définir les cadres concernés et envisager les possibilités de contrôle.

Un deuxième point de discussion concernait les possibilités de rendre plus équitable la ventilation de l'arbitrage jeunes.

Un secrétaire général adjoint pourrait assurer l'organisation des juridictions fédérales assistant ainsi l'administrateur responsable des statuts et affaires judiciaires.

Tribunal fédéral

Il reste à trouver une solution pour plusieurs affaires pendantes devant le tribunal fédéral suite à un renvoi du Conseil d'Appel, sans qu'un jugement conforme aux conditions du renvoi ne soit intervenu.

Compétitions internationales

Les invitations aux sponsors, abonnés et autres VIP seront envoyées après le 1er juillet pour toutes les rencontres.

IL faudra voir encore où le VIP Room pourra être installé étant donné que les rencontres seront disputées dans l'Arène de la Coque. H. Paar va voir quelles sont les possibilités envisageables.

Il y aura quatre rencontres à domicile.

Le principe des entrées payantes lors des rencontres internationales reste acquis.

Le prix est fixé à 5 € par rencontre avec une possibilité d'acquérir un pass pour les 4 rencontres au prix de 10.- Euro.

L'organisation des rencontres à domicile est pratiquement faite.

Il reste à conclure les assurances FIBA pour les joueurs/joueuses professionnelles.

Préparation de l'Assemblée Générale Ordinaire du 25 septembre 2010 à Schieren

La date, l'heure et l'endroit doivent être publiés 2 mois à l'avance.

Cette publication sera faite au BIO après vérification de l'endroit exact à Schieren.

Les convocations doivent être envoyées au plus tard 2 semaines avant la date de l'AGO.

Les candidatures pour les postes au CA doivent être faites au plus tard trois semaines avant la date de l'AGO. La liste des postes vacants sera publiée prochainement..

La prochaine réunion du CA sera fixée en fonction des besoins et des disponibilités des membres.

Josiane Margue
Secrétaire Générale

COMMUNICATIONS DE LA COMMISSION TECHNIQUE (03)

Tour éliminatoire des différentes Coupes Saison 2010/11:

F.L.B.B. HOMMES

Weekend du: 2./03/10/2010

10201	Hedgehogs Bascharage	-	Pall Arel Basket	à fixer
10202	Kordallsteelers	-	Diekirch	à fixer
10203	Preizerdaul	-	Limpertsberg	à fixer
10204	Telstar Hesperange	-	Kehlen	à fixer
10205	Mamer	-	Schieren	à fixer

Exempte : AVB, ESP, SAN

Coupe des Jeunes (Cadets)

Éliminatoires: **Weekend du 18./19/09/2010**

30102	BBC Nitia	-	Résidence	à fixer
30103	Grengewald Hostert	-	T71 Dudelange	à fixer
30106	Kayldall	-	Basket Esch	à fixer
30107	Kordallsteelers	-	Black Star	à fixer
30110	Mamer	-	Telstar Hesperange	à fixer
30111	Kehlen	-	BC Mess	à fixer
30114	Schieren	-	Soleuvre	à fixer
30115	Wasserbillig	-	Musel-Pikes	à fixer

Coupe de l'Avenir (Scol)

Éliminatoires: **Weekend du 18./19/09/2010**

30202	Wasserbillig	-	Black Star	à fixer
30206	Grengewald Hostert	-	BBC Nitia	à fixer
30207	Musel-Pikes	-	Hedgehogs Bascharage	à fixer
30210	Mamer	-	Telstar Hesperange	à fixer
30211	Diekirch	-	T71 Dudelange	à fixer
30214	Mondorf	-	BC Mess	à fixer
30215	Kayldall	-	Basket Esch	à fixer

Coupe nat. du Mini-Basket

Éliminatoires: **Weekend du 18./19/09/2010**

30302	Mamer	-	North Fox	à fixer
30306	Kehlen	-	T71 Dudelange	à fixer
30307	Grengewald Hostert	-	BBC Nitia	à fixer
30310	Hedgehogs Bascharage	-	Basket Esch	à fixer
30311	Diekirch	-	Racing	à fixer
30315	Musel-Pikes	-	Black Star	à fixer

P.K. CT-FLBB

Communication de la Commission des Arbitres
(les réservations des salles à la coque restent à confirmer)

1. Réunion d'Information portant sur les modifications du règlement de Basketball entrant en vigueur le 1^{er} octobre 2010

le lundi 13 septembre 2010 à l'amphithéâtre de la Coque, Kirchberg

Une réunion d'information portant sur les modifications du règlement de Basketball entrant en vigueur le 1^{er} octobre 2010 **pour tous les clubs de la FLBB (spécialement entraîneurs et chronométreurs / marqueurs)** et toutes autres personnes intéressées aura lieu le lundi 13 septembre 2010 de 19h00 à 20h30 à l'Amphithéâtre de la Coque.

2. Cours de recyclage pour les arbitres de la Diekirch League le weekend du 17 au 19 septembre 2010 à la Coque, Kirchberg

(les arbitres appartenant à ce groupe seront avertis personnellement.)

Le cours de recyclage d'avant-saison pour les arbitres de la Diekirch League et de la Nationale II aura lieu le weekend du 17 au 19 septembre 2010.

Programme détaillé:

Vendredi 17 septembre 2010 : 18h30 - 21h00 : Amphithéâtre de la Coque

Samedi 18 septembre 2010 : 8h30 - 10h30 : Test physique et cours pratique au Gymnase
10h30 - 12h00 : Amphithéâtre de la Coque

Dimanche 19 septembre 2010 : 9h00 - 12h00 : Amphithéâtre de la Coque

Les arbitres participant à ce cours de recyclage n'auront pas de convocations pour les matches ayant lieu pendant les périodes définies.

3. Cours de recyclage pour tous les arbitres le dimanche 26 septembre 2010 à la Coque, Kirchberg

Le cours de recyclage d'avant-saison pour tous les arbitres de Basketball aura lieu le dimanche, 26 septembre 2010 de 8h30 à 12h00 à l'Amphithéâtre et au Gymnase de la Coque.

La présence est obligatoire pour tous les arbitres.

Pour ce dimanche matin, 26 septembre 2010, la commission des arbitres ne désignera pas d'arbitres pour les matches amicaux et tournois.

Programme détaillé:

8h30 - 9h45 : Test physique au Gymnase

10h00 - 11h45 : Cours de recyclage à l'Amphithéâtre

11h45 - 12h00 : Test théorique

Une séance de rattrapage pour les tests théoriques et physiques est organisée le samedi 9 octobre de 10h30 à 11h30 au Gymnase de la Coque

Patrick Glod
FLBB/CA

ECOLE NATIONALE DE L'EDUCATION PHYSIQUE ET DES SPORTS



A V I S



L'ENEPS informe tous les candidats intéressés qu'elle envisage d'organiser en collaboration avec la Fédération Luxembourgeoise de Basket-Ball (F.L.B.B.)

UN CYCLE MOYEN POUR ARBITRES DE BASKET-BALL

à partir du mois d'octobre 2010 (**10BBAM1**)

à l'Institut National des Sports, 66, route de Trèves, L-2916 Luxembourg
ou à la Coque, Kirchberg

CONDITIONS D'ADMISSION : être détenteur du brevet du cycle inférieur
avoir fait une pratique d'arbitrage d'une année au sein de la FLBB
avoir participé avec succès aux tests physiques et théoriques d'avant-saison
avoir suffi aux obligations du règlement de la FLBB pendant les deux saisons précédentes

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : Vendredi, le 17 septembre 2010

RENSEIGNEMENTS ET FORMULAIRES D'INSCRIPTION : peuvent être demandés auprès de l'ENEPS, tél. : 478-3437 / www.sports.lu (ou voir verso)

Le président de la F.L.B.B.

Le Directeur de l'ENEPS

Marion Grethen

Marc Savic

PROGRAMME DETAILLE :

	Date	Horaire	Programme	Chargé de cours
Vendredi	08/10/2010	18h30 – 21h30	à définir	à définir
Samedi	09/10/2010	09h00 – 12h00	à définir	à définir
Dimanche	10/10/2010	09h00 – 12h00	à définir	à définir
Vendredi	15/10/2010	18h30 – 21h30	à définir	à définir
Samedi	16/10/2010	09h00 – 12h00	à définir	à définir
Dimanche	17/10/2010	09h00 – 12h00	à définir	à définir
Dimanche	à définir	09h00 – 12h00	Examen théorique	à définir

Réunion du Jury d'Examen : à fixer

Le stage pratique débutera le mois de novembre 2010

L'examen pratique aura lieu à la fin de la saison 2010/2011 – début saison 2011-2012

Prrière de consulter régulièrement les pages Internet WWW.ENEPS.LU ou WWW.FLBB.LU

FICHE D'INSCRIPTION

Code de la formation :
10BBAM1

No courant de l'inscription :

/2010



**Ecole Nationale de l'Education
Physique et des Sports**

www.enepts.lu

**Boîte Postale 180
L-2011 LUXEMBOURG**



FORMATION POUR ARBITRES DE BASKET-BALL - CYCLE MOYEN

Date limite d'inscription : **17 SEPTEMBRE 2010**

Nom et prénom :

Date et lieu de naissance :

Profession :

Adresse : No, rue :

Code Postal, Localité :

L -

No de téléphone privé :

No de téléphone – bureau :

No de téléphone GSM :

Adresse E-mail :

Licencié actif au club de :

**Détenteur d'un Brevet d'Etat : Dénomination de votre
Brevet d'Etat**

Année de l'acquisition du Brevet:

19.....

19.....

19.....

OPRUFF

Fir den Site FLBB.LU méi lieweg an méi interessant ze machen, siche mir Fotoen vun FLBB-Evénementen.

Dir hudd sou Fotoen an géingt eis se zur Verfügung stellen?
Mailt eis se oder schéckt eis eng CD,
mir publizéieren se op eisem Site.

(D'FLBB behält sech d'Recht vir iwwert den Inhalt
vun sengen Publicatiounen).



Invitation au traditionnel

CHALLENGE HENRI HEYART

Tournoi international pour Seniors hommes A

Le BBC Nitia Bettembourg **invite votre équipe seniors hommes A** au CHALLENGE HENRI HEYART, son traditionnel tournoi international d'ouverture de saison.

Principales informations

- Le tournoi est planifié pour 8 équipes en deux poules.
- Le nombre de places étant limité, les premiers inscrits auront priorité.
- Chaque équipe sera accompagnée d'un officiel.
- Le programme définitif sera établi en fonction des inscriptions et sera communiqué aux clubs participants au plus tard une semaine avant le tournoi.

Inscription

Afin de pouvoir organiser correctement nos tournois, nous vous prions de bien vouloir vous inscrire avant le 1 septembre 2010 auprès du BBC Nitia Bettembourg.

Formulaire web sur : <http://www.bbcnitia.lu/inscription/index.html>

Renseignements complémentaires :

De préférence par e-mail : info@bbcnitia.lu ou directement par Monsieur Jean-Marie Jans 39 rue de la Libération, L-3249 Bettembourg, Tél : (+352) 51 5678 ou (+352) 691 91 5678

Samedi, le 18 septembre 2010

Éliminatoires en deux poules, jouées dans deux salles. Rencontres de 2 * 12 minutes chronométrées. L'horaire prévisionnel est le suivant :

Poule A au Centre sportif 1			Poule B au Centre sportif 2		
14 h 30	Équipe A1	Équipe A2	14 h 30	Équipe B1	Équipe B2
15 h 30	Équipe A3	Équipe A4	15 h 30	Équipe B3	Équipe B4
16 h 30	Équipe A2	Équipe A3	16 h 30	Équipe B2	Équipe B3
17 h 30	Équipe A1	Équipe A4	17 h 30	Équipe B1	Équipe B4
18 h 30	Équipe A4	Équipe A2	18 h 30	Équipe B4	Équipe B2
19 h 30	Équipe A1	Équipe A3	19 h 30	Équipe B1	Équipe B3

Dimanche, le 19 septembre 2010

Les finales se jouent par rencontres normales de 4 * 10 minutes.

Les finales			
14 h 30	4e Poule A	4e Poule B	7 ^e place
16 h 00	3e Poule A	3e Poule B	5 ^e place
17 h 30	2e Poule A	2e Poule B	3 ^e place
19 h 00	1e Poule A	1e Poule B	Grande finale

Président :

Secrétaire: **MOLITOR Raymond**
50, rte. De Bastogne
Tel.: 691 82 63 02
L-9512 WILTZ

Trésorier : **WAGNER Chantal**
105, rue Jos. Simon
Tel. : 95 74 03
L-9550 WILTZ



Le BBC SANGLIERS WOLZ cherche pour la saison 2010/2011

Entraîneur (h/f) pour ses équipes de jeunes.
Préférence à des entraîneurs diplômé(e)s (diplôme C).

Pour plus d'information contacter : Raymond MOLITOR
GSM 691 82 63 05, préférence mail : raymondmolitor@yahoo.de

Der Basket Red Miners Káldall

sucht einen **qualifizierten** Trainer für den Jugendbereich (Poussins)

Weitere Informationen unter 621197855 oder 621351569